

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. — Número 5.985

Descripción . . . En la Isla, al mes. . . 2'00  
Resido de España . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, JUEVES 26 ABRIL 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## CANDIDATURA DE LAS IZQUIERDAS MENORQUINAS PARA LA ELECCION DE DIPUTADO A CORTES

**D. José T. Canet Menéndez**  
DIPUTADO PROVINCIAL

## EL ALMA DE MENORCA

Nuestra Isla es esencialmente libre y democrática. Sus gentes son modestas, honradas y sencillas. Sus ideas amplias y progresivas. Sus pensamientos elevados. No espanta a nuestro pueblo las ideas más atrevidas y, salvo unos pocos reaccionarios intransigentes, todo el mundo las acoge como merced, haciendo de ellas un estudio, aceptando lo que les parece acertado y rechazando lo que se ve irrealizable o absurdo.

Cuando forasteros llegan a nuestra Isla se encuentran bien en ella y hacen siempre grandes elogios de nuestro pueblo, de su civismo, de su cultura, de la higiene que aquí reina, de la honradez de sus moradores y de la acogida cordial que encuentran en todas partes.

Todo esto es debido, precisamente, al espíritu democrático de nuestro pueblo, que se ha ido formando después de muchos años de lucha y de propaganda en favor de la libertad.

Deber de patriotismo es que Menorca no pierda ese carácter que la distingue y la hace simpática y atractiva; y por el buen nombre de nuestros padres y de nuestros abuelos hemos de luchar para conservar las conquistas de orden moral que aquí se han logrado y que permanecen grabadas en el corazón y en el pensamiento de los buenos menorquines.

Si nos descuidamos un poco, si permitimos que se consoliden las viejas formas que logró fácilmente desde hace pocos años, gracias a las divisiones de los hombres de izquierda, el grupo más reaccionario del partido conservador, vendrá una época de reacción en la que las instituciones democráticas serán perseguidas y se procurará que sus hombres de más valía queden anulados.

Al efecto hemos de recordar la época muy remota en que se quiso establecer aquí un caciquismo odioso y se persiguió a los hombres y a las instituciones de carácter liberal, y fueron perseguidos algunos de ellos y se clausuró la Federación Obrera y las Escuelas Libres de Mahón y de Alayor, y los propietarios que no se sujetaron al capricho de los caciques vieron como se les aumentaba la contribución; y fueron despedidos algunos payeses de los predios y hasta se llegó a deportar a unos pobres ciegos.

Se quería acabar con todo poder que se opusiera a los abusos del caciquismo; se quería expulsar de aquí toda idea liberal.

Contra aquella dominación sostuvo constante y tremenda batalla el partido republicano, hasta que logró vencerla y anularla.

Así pudieron otra vez desarrollarse las instituciones liberales y se pudo luchar a favor de las ideas y en pro

del mejoramiento social, por el pan del espíritu y por el pan del cuerpo.

El caciquismo no ha vuelto a resurgir aun, porque teme una fuerte reacción que levante en contra suya a todas las gentes independientes y honradas; pero no hay duda que el día en que creyeran a las izquierdas en trance de ser vencidas definitivamente, harían un nuevo esfuerzo para resucitarlo.

Y así desaparecería de Menorca ese carácter expansivo y democrático que es nuestro mayor orgullo y nuestro mejor blason ante los extraños; y el pueblo volvería a su embrutecimiento del que salió hace muchos años y se perderían las conquistas de orden moral y material y volverían a ser atropellados los ebreos del campo y de las ciudades.

Circunstancialmente y por razones que no hemos de basear ahora, se dividieron las izquierdas menorquinas y proporcionaron fáciles triunfos al grupo clerical que, siendo del partido conservador la rama más pequeña en número y la de peor calidad, ha logrado imponerse a las demás. Pero esto ha de ser forzosamente transitorio y no pueden consentir su hegemonía, no ya los partidos de izquierda, sino los mismos conservadores idóneos, más capacitados que los clericales para ostentar aquí la representación de las derechas menorquinas.

Para oponerse a tal hegemonía, para que el alma de Menorca no se pierda y pueda conservarse nuestra Isla tal como es, se ha unido hoy las izquierdas y han escogido como lema de unión el nombre de un menorquín prestigioso, amante de su tierra, que aquí ha nacido y que conoce nuestra manera de ser, nuestros pensamientos, nuestras necesidades.

Deber de todos los menorquines democratas, de todos los hombres progresivos, de cuantos amamos nuestra Isla, es votar el domingo próximo a don José T. Canet Menéndez, que encarna el alma de Menorca tal como es: democrática, progresiva, hospitalaria, modesta y honrada, tolerante con todas las ideas, respetuosa con las personas, con ansias de mejoramiento y de perfección, y con deseos de estrechar cada vez más los lazos de fraternidad que unen a sus habitantes. Votar nuestro candidato es votar por la dignidad y por la prosperidad de Menorca.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Queda abierto el descuento de los cupones vencidos en Mayo próximo, de las Deudas Amortizables 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro. 20 m

## LOS INDECISOS

En todos los campos de la actividad humana abunda la gente indecisa. No sabe orientar su criterio a tiempo, y cuando lo orienta lo hace con frecuencia tarde y mal. Un hecho inesperado, un acontecimiento brusco o una fuerte impresión hacen variar en su actitud a esa clase de gente.

Sucede que los indecisos suelen ser el fiel de la balanza en muchos asuntos. En última instancia, el ascenso o descenso del platillo depende de su tardía e insegura decisión.

En un acto electoral, más que en ningún otro, hay siempre una legión de indecisos. En el mismo día de la elección, muchísimos ciudadanos hay que aún no han decidido por quienes van a votar. A veces la inclinación de su voto depende de una circunstancia fortuita y accidental. Sin embargo, si a los indecisos les llega a tiempo un impreso, un manifiesto o el periódico que les informe, ilustre e ilumine, su actitud puede ser muy distinta y su decisión puede no depender ya de un simple accidente fortuito. Los indecisos no son malos, sino mal informados o carentes de toda información. Hay que informarlos a tiempo y bien. Y ello depende de la actividad de todos nosotros. En los pocos días que faltan para la elección hay que multiplicar la actividad para que no quede un solo ciudadano sin la debida información sobre la importancia de las próximas elecciones. ¡Es un problema de voluntad, izquierdistas! Luego vendría el lamentarse de la derrota cuando ya sería tarde. ¡A la acción sin vacilaciones!

## La Eléctrica Mahonesa S. A.

**Aviso a nuestros abonados**  
Debiendo proceder a algunas modificaciones en nuestras redes de distribución que sólo pueden efectuarse cuando no hay corriente en las mismas, avisamos a nuestros abonados que no podemos asegurar el servicio en domingos y festivos desde las cinco de la mañana hasta las cinco de la tarde.

Por La Eléctrica Mahonesa S. A.  
—El Director, F. Andreu. 2

## TRABAJOS ELECTORALES

A cuantos deseen favorecer con su apoyo la candidatura del partido republicano de Menorca, se les ruega acudan, con la mayor urgencia posible, a la Oficina electoral instalada en la Casa del Pueblo, piso segundo, para anotar sus nombres y los de los electores afines a nuestra causa, que les sean conocidos, con lo cual facilitarán grandemente los trabajos de clasificación que se efectúan.

Para cada Colegio electoral existe una Comisión compuesta de Presidente, Secretario y varios Vocales, que atenderán cuantas indicaciones se expongan para el mejor éxito de la votación en la Sección respectiva.

Horas de Oficina: De 8 y media a 10 de la noche.

## TEATRO PRINCIPAL

### TEMPORADA DE PRIMAVERA 1923

GRAN COMPAÑIA CÓMICO DRAMÁTICA  
PRIMER ACTOR **JULIAN DE LA CANTERA**  
PRIMERA ACTRIZ **TERESA FARVARO**  
Jueves 26 de Abril de 1923 — 9ª de abono. — LAS 9 Y CUARTO.  
VERDADERO ACONTECIMIENTO TEATRAL  
Éxito creciente Éxito verdad  
Última representación de la hermosa obra en tres actos que tanto éxito alcanzó el domingo último original de Manuel Linares Rivas, titulada  
**- LA MALA LEY -**  
Éxito de la temporada  
Próximamente, otro acontecimiento ES MI HOMBRE  
Precios en taquilla.

## Cine España

Sábado, día 26 Abril de 1923. — A las 9 de la noche. — Con TERCETO.  
El éxito más colosal de la temporada  
ESTRENO de los capítulos 5º y 6º de la genial novela de M. Jules May  
**EL MARTIRIO DE UNA MUJER**  
en los que la acción de la interesante y dramática novela, tan admirablemente filmada y desarrollada, adquiere alto relieve por la emotividad de las escenas magistralmente interpretadas por eminentes artistas.  
Los capítulos que se estrenarán se titulan  
**Un rayo de luz en las tinieblas :: El mayor crimen**  
Completarán el programa otras interesantes películas, entre ellas REVUE PATHE y otra de gran fuerza cómica.  
Nota. — Muy en breve estreno de la delicada y bellísima película en dos partes por UNA ROSA y proyección de una información cinematográfica del GRAN CAMPEONATO DE FOOT-BALL.  
La sesión del jueves se aplaza hasta el sábado por no haber llegado el programa en el vapor del martes.

## TRIANGON

Jueves día 26 de Abril de 1923  
TERCERO DE NUESTROS PROGRAMAS SUPER-EXTRAORDINARIOS  
A las 6 de la tarde. Vermut de Moda. CON SEXTETO.  
Otra sesión a las 9 de la noche también con SEXTETO.  
ESTRENO de la preciosa película española que lleva por título

## CARCELERAS

Adaptación cinematográfica de la popular zarzuela de R. Rodríguez Flores, música del maestro Peláez, impresionada por la misma casa que tanto éxito logró con "La Verbená de la Paloma".  
NINGUNA PELICULA ESPAÑOLA TUVO TANTO ÉXITO COMO LA PRODUCCION QUE ANUNCIAMOS.  
El crecido coste de alquiler de estos programas nos obliga a un pequeño aumento en los precios de las entradas y localidades.

## Alcaldía de Mahón

Con esta fecha me hago cargo del desempeño de la Alcaldía de esta ciudad.  
Lo que se publica para general conocimiento.  
Mahón 25 Abril 1923.  
El primer Teniente de Alcalde, Ramón Carreres.

**BOITE DE BEBEO**, bien aparejado, para vender.  
Informes: Calle Mayor, número 125 Villa Carlos. 1

**C O K**  
Cualidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

## Noticias marítimas

**Movimiento de buques**  
Para Alcudia y Barcelona ha salido esta mañana a las ocho el vapor correo «Mahón», con el pasaje y carga. Capitán don Juan Fementas.  
— Mañana llegará de la ciudad condal el vapor «Jaime II».

— Se ha desistido del viaje a este puerto del vapor extranjero que había de traer carbón para los depósitos de los señores Figueras y Campos.

Creemos que debieron surgir dificultades y dejó toda la carga en el puerto de Palma.  
— El viaje mensual Marsella Palma Arge, ha sido realizado por el magnífico vapor «Escalona», que va mandado por el capitán don Pascual Silvestre.

**Yate de recreo**  
El domingo último fondeó en Palma el hermoso yate inglés «Medusa», de 25 toneladas. Capitán Mr. J. Spridell.

El citado yate es de esbeltas líneas y va pintado de blanco.  
Viaja a bordo el propietario del mismo.

**Nota personal**  
Ha sido jubilado el capitán de la marina mercante don Jaime Estarellas, que mandaba el vapor «Jaime II», habiéndole nombrado la Transmediterránea capitán inspector de sus buques.

Cronica local y general

Avisos electorales

Los electores partidarios de nuestra candidatura, residentes en esta ciudad, que han de emitir el voto en otras poblaciones de la isla...

Cuanto por coacción de cualquier clase se vean precisados a utilizar la candidatura ciervista, tachando el nombre impresa, deben tener en cuenta que para ser válido su voto a favor de nuestro candidato...

Advertencia electoral

Se avisa a los electores republicanos de Villa Carlos y a cuantos apoyen la candidatura del partido que las oficinas electorales se han montado en la calle de Víctor, 42.

En dicho local se realizan diariamente los trabajos propios del periodo electoral.

Reunión importante

Se convoca a los intervinientes y suplentes y a los que han de prestar servicios en las puertas de los Colegios de Mahón para que asistan a una reunión que se celebrará hoy a las 9 de la noche en la Casa del Pueblo, para recibir instrucciones.

Inscripción en el registro civil

Con el nombre de Antonia fué ayer inscrita en el registro civil una hermosa niña recién nacida hija de nuestros amigos los señores don Salvador Fumador Parés y doña Magdalena de Febrer Perrella, a quienes felicitamos por el doble motivo del nacimiento y por haber sido consecuentes con sus convicciones.

A la pequeña le deseamos toda suerte de venturas en compañía de los suyos.

Enfriamientos, gripe, dolores del periodo, les cura «Sello Zea».

De viaje

Han salido hoy para Alcudia un pasajero y para Barcelona 8. Lleven feliz viaje.

Nota comercial

Esta mañana han sido embarcados en el vapor «Mahón» para dejar en el puerto de Alcudia, 10 caballos, 10 mulas, 22 reses vacunas, 24 laneros, y 2 de cerda.

Para Barcelona se han exportado 45 cajas con queso, y una con langostas.

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

Abrumadora estadística

En la estadística sanitaria del ejercicio español correspondiente al año 1921, que ha confeccionado el ministerio de la Guerra, constan los siguientes datos:

La enfermedad y la mortalidad del ejército han crecido: en los diez años que median entre 1912 y 1921 desde 5'49 enfermos, se ha pasado a 7'06 por cada mil soldados en filas, y la mortalidad pasa desde 3'32 hasta 9'15 por mil. De dicha cifra están excluidos los que enfermaron o fallecieron fuera de filas o por operaciones de policía en Africa.

Reprise

Muy acertadamente la Empresa del Teatro Principal anuncia para esta noche la reprise de la grandiosa comedia «La mala ley» original de Insigne Linares Rivas.

Nuestro público inteligente y culto se asoleó el domingo al clamoroso éxito que dicha obra alcanza en las grandes capitales.

La compañía Cantera-Farvaro interpreta y pone en escena perfectamente «La mala ley».

La representación de esta noche es la última de la mencionada comedia en esta temporada.

Carceleras

Hoy en el Trianon, en las sesiones de la tarde y de la noche, se dará el tercer Programa Super Extraordinario con la notable película española Carceleras, adaptación de la zarzuela del mismo título hecha por la misma casa que presentó «La verbena de la Paloma» y «La reina mora».

Según nuestras noticias, Carceleras es la mejor que hasta hoy ha dado a conocer la producción nacional, que ha querido, con ella, mostrar en todo el mundo civilizado nuestras bellezas y nuestras costumbres y reivindicar el nombre de nuestra nación para que sea vez que no es la España de panderetas con que se ha querido desvirtuarla quienes no la conocen más que por el nombre.

Carceleras es un drama interesante de amor y de luchas, de celos y de venganzas que interesa desde sus primeras escenas y que cautiva por la belleza de sus cuadros y paisajes, y no dudamos que ha de lograr en nuestra ciudad el éxito definitivo que tuvo en Madrid, Barcelona, Valencia, Córdoba, etcétera, donde batió el record de duración en el programa de los mejores cines.

La música, que interpretará el notable Sexteto de la casa, está adaptada a la película, realizándola notablemente.

Después del formidable éxito obtenido en el Trianon con «Lucrecia Borgia», verdadera jerga de la cine matografía alemana, es un gran acierto presentar ahora Carceleras, obra cumbre de la cinematografía española.

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Un carro a escape

Ayer por la mañana un carro militar tirado por seis caballos emprendió veloz carrera desde el muelle hacia la avenida de la Independencia con grave peligro de atropellar a los transeúntes.

Gracias a la oportunidad en parar aquellas bestias rebeldes no llegó a ser el extremo de la ciudad vía.

Subasta

El día 30 del actual a las once tendrá lugar en las Almacenes de esta Aduana la venta en pública subasta de los géneros que a continuación se detallan:

Tres barriles contenidos aceite mineral lubricante con peso bruto de 104 kilogramos, valor en junto con inclusión de los envases 125 pesetas.

No se admitirá ninguna postura que no cubra el tipo de tasación y será de cuenta del rematante el pago de los Derechos Reales.

Concurso

Para el 1 de Mayo próximo anuncia este Parque de Intendencia un concurso para la adquisición de los artículos que a continuación se expresan:

Harina de 1.ª Cebada, Leña para hornos, Paja de pino, Sal común, Carbón de eok, Carbón de escoria, Paja larga, Petróleo, Jabón, Sal rosa, Aceite de oliva.

COK

De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Fallecimiento

Esta mañana ha dejado de existir el anciano maestro de instrucción primaria jubilado don Antonio Obrador Escandell.

Era el señor Obrador natural de Ibiza y residía en esta ciudad desde hace treinta y cinco años.

Regentó la 1.ª Escuela de niños, que había ganado por oposición, 30 años seguidos y dió durante mucho tiempo clases gratuitas en su escuela a los asilados de la Casa de Misericordia.

El señor Obrador era muy estimado por su carácter afable y bondadoso y su muerte habrá sido muy sentida en toda la ciudad.

Reciban nuestro pésame sus hijos don Bartolomé, don Jaime, doña María y don Manuel, apreciables amigos nuestros, lo mismo que su hijo político don Francisco Síntes, y demás familia.

SALON VICTORIA

Jueves día 26 de Abril de 1923.—A las 9. SESION POPULAR :: PRECIOS ECONOMICOS. Ultima proyección de la quinta jornada de la grandiosa serie zlemana

EL REY DE LA PLATA

— Titulada — LOS BUSCADORES DE ORO

Completarán el programa una cinta natural y una cómica de gran risa.

Sábado. Continuación del éxito de la temporada

LA HIJA DE LA AJUSTICIADA

CASINO DEL CONSEY

Sábado día 28 de Abril de 1923.—A las 9 y cuarto. Domingo.—A las 6 y cuarto y 9 y cuarto.—CON SEXTETO.

El programa más estupendo que existe

Sandalio hombre terrible

Super producción cómica en 2 partes

LOS DOS BESOS

Magistral producción de arte francesa por la eximia LOUISE COLLINÉY del Teatro Odeón de París.

Viaje del Príncipe de Gales a la India

Primera jornada en 2 partes titulada: La sonrisa que conquistó los corazones.

En breve: EL JOCKEY DESAPARECIDO, UNA ESTRELLA DE CINE y la más hermosa producción francesa en 12 episodios EL CASTILLO DE LOS FANTASMAS O LA QUINTA DEL REY.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 25 a las 23 30 y 26 a las 2-10.

LA POLITICA

Campana electoral

Los nuevos diputados

No se tiene noticia de ningún acto de resonancia relacionado con las elecciones.

Cincuenta nuevos diputados han presentado sus credenciales en la Secretaría del Congreso.

El socialista don Indalecio Prieto ha hecho valer su calidad de diputado para evitar que le procesen.

Entre los diputados proclamados en virtud del censo artículo 29 no hay ningún representante de personaje político.

Pláticas de familia

Se dice que en muchos distritos andan a la greña los partidos de la concentración liberal democrática gobernante y que los fulanamos privan más que los ideales.

Asegúrese que en el distrito de Martos especialmente son muy encendidas estas luchas por socialistas, más que políticos, y que allí luchan frente a frente un alcazamorista y un romanista.

El Ministro de la Guerra, señor Alcañal Zamora, dice que no es cierta la precedente noticia.

El Gobierno

Es muy extensa la documentación que hoy ha firmado el rey.

Figura en ella una larga lista de mandatos militares.

El ministro de Fomento señor Gasset niega que el Consejo se haya ocupado de la cuestión ferroviaria.

Don Alfonso ya está bien de salud. Los ministros se han reunido en consejo de carácter electoral.

La cuestión de Marruecos

El terrorismo

Agresión a tiros

Barcelona.—A la puerta de la Gervecría Moritz ha sido agredido a tiros el camarero Juan Cervelló, sordomudo calista del Unico.

Un proyectil le hirió gravemente. Se cree, no obstante su estado, que se conseguirá salvarle.

Dícese que Cervelló ha hecho importantes revelaciones al juez.

Los del servicio público

El Sindicato del ramo de servicios públicos solicita del Gobierno que sean repuestos en sus empleos los oficiales y demás personal de correos cesantes.

Pide también el indulto del señor Acher y una amnistía que comprenda todos los llamados delitos políticos y sociales.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 25 Abril

Table with financial data including Amortizable 4 p. A., Exterior A., Obl. Norte Prioridad Barcelona, etc.

BOLSA DE MADRID

25 de Abril de 1923

Table with financial data including Obligaciones Tesoro 5 p. A., Cédulas B. Hipotecario España 4 p. A., etc.

Conflicto en obras militares

Murcia.—A consecuencia de un conflicto relacionado con las obras que se efectúan en un cuartel de la fantería se ha declarado la huelga general.

En la Casa del Pueblo se promovió un gran escándalo porque la policía impedía la entrada.

Tres noticias

Barcelona.—Han sido puestos en libertad cinco detenidos por motivos relacionados con el supuesto atentado contra el señor Cambó.

Madrid.—El Gobernador ha pedido a los alcaldes de los pueblos que envíen panaderos para abastecer la población.

El Sindicato del Ramo de alimentación ha pedido el cierre de los graneros.

Crónica Nacional

Marruecos y las responsabilidades

Procesos y pensiones

Se desmiente la noticia de que el Consejo Supremo de Guerra haya decretado el procesamiento del general Cavaleant para depurar las responsabilidades que puedan exigirsele con motivo de los hechos de armas a que dió lugar el convoy para aprovisionar la posición de Tizza.

El Presidente del Consejo Supremo, general Aguilera ha dicho que ahora esta alta institución de justicia se ocupaba de la cuestión de pensión a los padres y esposas de los desaparecidos.

Se ha comunicado al general Navarro que el Consejo Supremo de guerra le solicita para que sea revocado el procesamiento.

Moros y cristianos

Se han reanudo las negociaciones para hacer la paz con Abd el Krim.

La ruptura ha sido motivada porque el punto de partida era el reconocimiento de la República del Rif. El hecho es muy comentado.

Los cristianos evangélicos residentes en España han dirigido un mensaje al Gobierno, en el que solicitan se consigne en la ley la libertad de cultos.

El Diablo les carga

Barcelona.—Francisco Borrás examinaba una pistola y volvíala de un lado para otro.

De repente disparó el arma y el proyectil hirió a José Casafont quien cayó muerto en el acto. Era yerno de Borrás.

El hecho ocurrió en el domicilio de este último.

Inscripción y manobras

El general Aizpuru, jefe del Estado Mayor Central girará una visita de inspección a las Academias militares.

Los alumnos de las de infantería y de caballería saldrán en Mayo próximo para manobras que se desarrollarán en Ontaneras.

Único Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

Fronte la Iglesia del Carmen

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

APRENDICES.—Se necesitan en el taller de P. Taltavull Motta.—Calle Santa Eulalia, número 2.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Advertisement for Antonio Obrador Escandell, Maestro Jubilado, with details of his death and family information.